

IT STARTS
WITH US
COLLEEN HOOVER

ما
شروع
می کنیم

کالین هوور

مترجم: صدیقہ اوشنی

یوٹیٹا

سرشناسه : هورر، کالین هوور، کالین هوور/ نویسنده کالین هوور؛ مترجم صدیقه اوشنی؛ ویراستار مهدی صباغی.
عنوان و نام پدیدآور: ما شروعش می‌کنیم/ نویسنده کالین هوور؛ مترجم صدیقه اوشنی؛ ویراستار مهدی صباغی.
مشخصات نشر: قم: یوشیتا، ۱۴۰۲.
مشخصات ظاهری: ۲۷۲ ص.
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۵۹۱۱-۴۴-۴
وضعیت فهرست نویسی: فیا
بادداشت: عنوان اصلی: 2022. It starts with us.
موضوع: داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۱ م.
American fiction -- 21st century
شناسه افزوده: اوشنی، صدیقه، ۱۳۶۵-، مترجم
شناسه افزوده: صباغی، مهدی، ۱۳۵۷-، ویراستار
رده بندی کنگره: PS۳۶۵
رده بندی دیویی: ۸۱۳/۶
شماره کتابشناسی ملی: ۹۳۰۰۲۶۶
اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیا

یوشیتا

ما شروعش می‌کنیم |

نویسنده: کالین هوور | مترجم: صدیقه اوشنی | ویراستار: مهدی صباغی |

ناشر: یوشیتا | ناظر فنی چاپ: محمدجواد گلشنی |

طراح جلد: مجید غلامحسینی | صفحه‌آرایی: محمدجعفرحسین زاده |

تاریخ و نوبت چاپ: اول، ۱۴۰۲ | شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه |

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۵۹۱۱-۴۴-۴ | قیمت: ۲۵۰,۰۰۰ تومان |

شماره تماس انتشارات:

فروشگاه اینترنتی کتاب

www.Yushita.com

با تک کردن بچ رسمی انتشارات در بستر
با اسفوری مربوط به این کتاب در فرجه‌کسی
ماهان ما شرکت کنید.

۰۲۵-۳۲۶۱۷۳۹۹

۰۹۱۲۸۵۴۱۱۸۴

yushitapub

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به انتشارات یوشیتا می‌باشد.

فهرست

| مقدمه مترجم | ۶ |

- | فصل اول: اتلس | ۸ | فصل دوم: لیلی | ۱۲ | فصل سوم: اتلس | ۲۲ |
| فصل چهارم: لیلی | ۲۵ | فصل پنجم: اتلس | ۳۱ | فصل ششم: لیلی | ۳۶ |
| فصل هفتم: اتلس | ۴۵ | فصل هشتم: لیلی | ۴۸ | فصل نهم: اتلس | ۵۷ |
| فصل دهم: لیلی | ۶۶ | فصل یازدهم: اتلس | ۶۹ | فصل دوازدهم: لیلی | ۸۰ |
| فصل سیزدهم: اتلس | ۱۰۴ | فصل چهاردهم: لیلی | ۱۱۱ | فصل پانزدهم: اتلس | ۱۱۴ |
| فصل شانزدهم: لیلی | ۱۲۶ | فصل هفدهم: اتلس | ۱۳۵ | فصل هجدهم: لیلی | ۱۴۴ |
| فصل نوزدهم: اتلس | ۱۵۲ | فصل بیستم: لیلی | ۱۵۷ | فصل بیست و یکم: اتلس | ۱۶۴ |
| فصل بیست و دوم: لیلی | ۱۶۸ | فصل بیست و سوم: اتلس | ۱۷۱ |
| فصل بیست و چهارم: لیلی | ۱۷۵ | فصل بیست و پنجم: اتلس | ۱۸۴ |
| فصل بیست و ششم: لیلی | ۱۹۵ | فصل بیست و هفتم: اتلس | ۲۰۰ |
| فصل بیست و هشتم: لیلی | ۲۰۸ | فصل بیست و نهم: اتلس | ۲۲۱ |
| فصل سی ام: لیلی | ۲۲۶ | فصل سی و یکم: اتلس | ۲۳۱ |
| فصل سی و دوم: لیلی | ۲۳۸ | فصل سی و سوم: اتلس | ۲۴۴ |
| فصل سی و چهارم: لیلی | ۲۴۹ | فصل سی و پنجم: اتلس | ۲۵۷ |
| فصل سی و ششم: لیلی | ۲۶۱ | فصل سی و هفتم: اتلس | ۲۶۸ |

خواننده عزیز!

این کتاب، دنبالهٔ رمان «ما تماش می‌کنیم» است و درست از جایی شروع می‌شود که کتاب اول به پایان رسید. برای درک بهتر داستان، بهتر است «ما شروع می‌کنیم» را بعد از کتاب «ما تماش می‌کنیم» بخوانید.

پس از انتشار «ما تماش می‌کنیم» هرگز تصور نمی‌کردم یک روز، دنباله‌ای برای آن بنویسم. همچنین تصور نمی‌کردم کتاب تا این حد مورد استقبال خوانندگان قرار گیرد. از اینکه می‌بینم داستان لیلی به همان اندازه برای شما انگیزه‌بخش بوده که داستان مادرم برای من باگرم‌کننده بود، بسیار خوشحالم.

وقتی «ما تماش می‌کنیم» در صفحات مجازی مشهور شد و مورد استقبال قرار گرفت، درخواست‌های زیادی برای ادامهٔ داستان لیلی و اتلس دریافت کردم. چگونه می‌توانستم خواستهٔ مخاطبانی را که زندگی مرا تغییر داده‌اند، نپذیریم؟ این کتاب برای سپاسگزاری از حمایت‌های بی‌شائبهٔ مخاطبان نوشته شده است و به همین دلیل، دلم می‌خواست تجربه‌ای بسیار شادتر ارائه دهم.

لیلی و اتلس سزاوار این عشق هستند.

امیدوارم از این سفر لذت ببرید.

با تقدیم احترام

کالین هوور

مقدمه مترجم

شاید همه ما این حرف را شنیده باشیم که «هیچ عشقی، عشق اول نمی شود»؛ اما قطعاً این را نیز شنیده ایم «که عشق آسان نمود اول؛ ولی افتاد مشکل ها». عاشق شدن ساده است؛ اما عشق ورزیدن کار سختی است. تمام روابط به نوعی عیب و ایراد خودشان را دارند و صرفاً باید ببینیم کدام یک از این عیب و ایرادها را می خواهیم قبول کنیم؛ اما حقیقت این است که همیشه باید برای عشق، تلاش کرد.

«ما شروعش می کنیم» داستان امید، رشد و دوست داشتن است که تنش ها و فشار حاصل از خشونت خانگی را از نگاه مادری تنها به تصویر می کشد. این کتاب، شهامت آغاز زندگی دوباره را پس از هجرت کردن آشفتگی های زندگی خشونت آمیز به شما می بخشد، ضرورت ادامه دادن را مطرح می کند و به یادتان می آورد همیشه امید وجود دارد، حتی در تاریک ترین لحظه ها.

این کتاب، به جنبه های مهم زندگی انسان می پردازد و واقعیت هایی را مطرح می کند که شاید بیشتر ما تمایل نداشته باشیم آنها را از لایه های زیرین زندگی شخصی مان بیرون بکشیم و مرزهای مان را درباره آن مشخص کنیم. نویسنده به ملموس ترین شکل ممکن، واقعیت هایی را پیش روی ما قرار می دهد و از ما می خواهد با شجاعت و قدرت، آنها را بازنگری کنیم. وقتی مخاطب تا این حد درگیر داستان می شود و خود را با آن همراه می کند، شاید با نوعی هم ذات پنداری، شخصیت ها را تا پایان همراهی می کند، دلش می خواهد به آنها توصیه کند، تشویق شان می کند، برای شان دل می سوزاند و در نهایت، با چالش درست و غلط، دست به گریبان است. این باورپذیری و دوری از کلیشه هاست که مخاطب را جذب داستان های نه چندان پیچیده کالین هوور می کند. نویسنده در این کتاب، از سختی ها و ناامیدی های عشق می گوید و از بازگو کردن جنبه های ناخوشایند آن، ترسی ندارد. او حقایق را به همان تلخی و برّندگی

که در زندگی واقعی هستند، تعریف می‌کند و حقیقی بودن وقایع و ظرافتی که در خلق شخصیت‌ها به کار می‌برد، احساس همدردی خواننده را برمی‌انگیزاند.

«ما شروع می‌کنیم» داستان زیبایی برای تکمیل چیزی است که در «ما تمامش می‌کنیم» شروع شده بود. اگر می‌خواهید هیجان پیدا کردن شادی را در وحشت شروع دوباره تجربه کنید، قطعاً از خواندن این کتاب، لذت خواهید برد.

با احترام

صدیقه اوشنی

www.ketab.ir